

## Art. 1.

(1) Gläubiger im Protektorat Böhmen und Mähren, deren Forderungen für Waren gegenüber Schuldern in dem dem Deutschen Reich eingegliederten Gebiete des ehemaligen Polen und im Gebiete des Generalgouvernements vor dem 1. Oktober 1939 entstanden sind und die bei deren Überweisung in das Protektorat Böhmen und Mähren einen nachweisbaren Kursverlust erlitten haben, können bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag die Vergütung dieses Kursverlustes beantragen.

(2) Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt die Höhe der Vergütung und zahlt sie dem Antragsteller aus, sofern hierzu die Mittel des besonderen Fonds ausreichen, der bei ihr gemäß Art. 4 der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 17. April 1940, Slg. Nr. 130, verlautbarten Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 12. April 1940 errichtet wurde, und sofern es sich um Forderungen handelt, die in der Zeit nach dem 30. September 1939 bis 31. Dezember 1941 in das Protektorat Böhmen und Mähren übertragen werden.

## Art. 2.

Auf die Gewährung der Kursverlustvergütung gemäß Art. 1 besteht kein Rechtsanspruch.

Prag, am 21. Juli 1941.

Nationalbank für Böhmen und  
Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Dr. Ringhoffer m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

## čl. 1.

(1) Věřitelé v Protektorátu Čechy a Morava, jejichž pohledávky za zboží vůči dlužníkům v území bývalého Polska, přivtěleném k Německé říši, a v území Generální gubernie vznikly před 1. říjnem 1939 a kteří utrpěli při jejich převodu do Protektorátu Čechy a Morava prokazatelnou kursovou ztrátu, mohou požádati o její náhradu u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze.

(2) Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze určí výši náhrady a uhradí ji žadateli, pokud k tomu postačí prostředky zvláštního fondu zřízeného u ní podle čl. 4 opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 12. dubna 1940, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 17. dubna 1940, č. 130 Sb., a pokud půjde o pohledávky převedené do Protektorátu Čechy a Morava v době po 30. září 1939 do 31. prosince 1941.

## čl. 2.

Na poskytnutí náhrady kursové ztráty podle čl. 1 není právního nároku.

V Praze dne 21. července 1941.

Národní banka pro Čechy  
a Moravu v Praze

Governér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Dr. Ringhoffer v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.

## 287.

### Kundmachung des Finanzministers vom 29. Juli 1941,

womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag über das Differenzverfahren bei der Begleichung bestimmter Verbindlichkeiten und Forderungen im Verhältnis zu Gebieten, die nicht mehr Devisenausland sind, verlautbart wird.

Auf Grund des § 4, Abs. 2, der Regierungsverordnung vom 28. September 1940, Slg.

### Vyhláška ministra financí ze dne 29. července 1941,

kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o kursovém rozdílovém řízení při úhradě některých závazků a pohledávek v poměru k územím, která přestala býti devisovou cizinou.

Podle § 4, odst. 2 vládního nařízení ze dne 28. září 1940, č. 322 Sb., o vyrovnávání někte-

Nr. 322, betreffend die Abwicklung bestimmter Verbindlichkeiten und Forderungen im Verhältnis zum Auslande, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 17. April 1941, Slg. Nr. 204, verlautbare ich mit Wirksamkeit vom Tage der Kundmachung die beige-schlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 21. Juli 1941.

Dr. Kalfus m. p.

**Verfügung  
der Nationalbank für Böhmen und Mähren  
in Prag**

**über das Differenzverfahren bei der Begleichung bestimmter Verbindlichkeiten und Forderungen im Verhältnis zu Gebieten, die nicht mehr Devisenausland sind.**

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 4 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 322/1940 in der Fassung der Regierungsverordnung Slg. Nr. 204/1941:

**Art. 1.**

Das Differenzverfahren auf Grund der Regierungsverordnung Slg. Nr. 322/1940 in der Fassung der Regierungsverordnung Slg. Nr. 204/1941 wird auch bei den vor dem 1. Oktober 1940 entstandenen Geldverbindlichkeiten und Geldforderungen gegenüber der Untersteiermark und den besetzten Gebieten Kärntens und Krains sinngemäß nach den Bestimmungen der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 6. Juni 1941, Slg. Nr. 207, verlautbarten Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 29. Mai 1941 und der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 30. Juni 1941, Slg. Nr. 256, verlautbarten Verfügung der genannten Bank vom 30. Juni 1941 durchgeführt.

**Art. 2.**

Als Kurs vom 30. September 1940 gilt das Verhältnis 100 Din = 66 K; als Kurs am Abwicklungstage gilt der Umrechnungskurs 100 Din = 50 K.

**Art. 3.**

Kursunterschiede, welche auf die vor der Wirksamkeit dieser Verfügung durchgeführten Begleichungen der im Art. 1 erwähnten Verbindlichkeiten entfallen, sind zu Gunsten

rých závazků a pohledávek v poměru k cizině, ve znění vládního nařízení ze dne 17. dubna 1941, č. 204 Sb., vyhlášení s účinností ode dne vyhlášení připojené opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 21. července 1941.

Dr. Kalfus v. r.

**Opatření  
Národní banky pro Čechy a Moravu  
v Praze**

**o kursovém rozdílovém řízení při úhradě některých závazků a pohledávek v poměru k územím, která přestala býtí devisovou zínou.**

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 4 vl. nař. č. 322/1940 Sb. ve znění vládního nařízení č. 204/1941 Sb.:

**Čl. 1.**

Kursově rozdílové řízení na základě vládního nařízení č. 322/1940 Sb. ve znění vládního nařízení č. 204/1941 Sb. provádí se i u peněžitých závazků a peněžitých pohledávek vzniklých před 1. říjnem 1940 vůči Dolnímu Štýrsku a obsazeným územím Korutan a Kraňska obdobně podle ustanovení opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 29. května 1941, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 6. června 1941, č. 207 Sb., a podle opatření jmenované banky ze dne 30. června 1941, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 30. června 1941, č. 256 Sb.

**Čl. 2.**

Kursem ze dne 30. září 1940 jest rozuměti poměr 100 Din = 66 K, kursem dne provedení úhrady přepočítací kurs 100 Din = 50 K.

**Čl. 3.**

Kursově rozdíly, které připadají na úhrady závazků uvedených v čl. 1, provedené před účinností tohoto opatření, jest odvésti ve prospěch kursového rozdílového fondu, zřízeného

des bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag errichteten Differenzfonds spätestens bis 30. August 1941 abzuführen, sofern sie nicht bereits vor der Wirksamkeit dieser Verfügung abgeführt wurden.

Prag, am 21. Juli 1941.

Nationalbank für Böhmen  
und Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Dr. Ringhoffer m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, nejpozději do 30. srpna 1941, pokud již nebyly odvedeny před účinností tohoto opatření.

V Praze dne 21. července 1941.

Národní banka pro Čechy  
a Moravu v Praze

Guvernér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Dr. Ringhoffer v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.

